

UDK 808.1 + 881.09(05)

ISSN 0350-6894

# SLAVISTIČNA REVIJA

ČASOPIS ZA JEZIKOSLOVJE IN LITERARNE VEDE  
JOURNAL FOR LINGUISTICS AND LITERARY SCIENCES

**SRL** 1989  
1-4

IZDAJA - ISSUED BY: SLAVISTIČNO DRUŠTVO SLOVENIJE

ZALOŽBA OBZORJA MARIBOR

SRL	LETNIK 37	ŠT. 1-4	STR. 1-496	LJUBLJANA	JAN.-DEC. 1989
-----	-----------	---------	------------	-----------	----------------

*Uredniški odbor – Editorial Board:* France Bernik, Varja Cvetko-Orešnik, Aleksandra Derganc, Matjaž Kmecl, Tomo Korošec, Janko Kos, Boris Paternu (*glavni urednik za literarne vede – Editor in Chief for Literary Science*), Aleksander Skaza, Jože Toporišič (*glavni urednik za jezikoslovje – Editor in Chief for Linguistics*), Franc Zadravec.

*Odgovorni urednik – Executive Editor:* Franc Zadravec, Aškerčeva 12/II, YU 61000 Ljubljana.

*Tehnični urednik – Technical Editor:* Velemir Gjurin.

*Naročila sprejema in časopis odpošilja – Subscription and Distribution:* Založba Obzorja, Partizanska 5, YU 62000 Maribor. Za založbo mag. Marjan Žnidarič.

*Natisnila – Printed by:* Tiskarna Ljudske pravice, Ljubljana.

## KAZALO

<i>Riglerjev zbornik (ob šestdesetletnici rojstva)</i> . . . . .	1-383
<b>RAZPRAVE</b>	
STJEPAN BABIĆ, Upotreba instrumentala u slovenskom i hrvatskom književnom jeziku . . . . .	103-108
FRANCKA BENEDIK, Slovenski lingvistični atlas . . . . .	263-271
FRANCE BERNIK, Heinrich Heine in slovenska literatura . . . . .	429-443
Poezija Stanka Majcna . . . . .	453-462
WILLIAM W. DERBYSHIRE, Remarks on new homomorphs and homoforms in Modern Slovene . . . . .	213-218
METKA FURLAN, O slovanskem * <i>sěly</i> in hetitskem <i>šeli-</i> – slovansko-hetitski izoleksi? . . . . .	143-149
VELEMIR GJURIN, Podgesla v slovarčkih Bohoričevih Zimskih uric . . . . .	365-383
MARC L. GREENBERG, Ágost Pável's Prekmurje Slovene Grammar . . . . .	353-364
JADRANKA GVOZDANOVIC, O akcentu i vokalskom kvalitetu u Brižinskim spomenicima . . . . .	39-49
MIRAN HLADNIK, Majcnov avtobiografski fragment med spomini in podoživljanjem (Poskus transformacijske literarne analize) . . . . .	463-469
ALOJZ JEMBRIH, Rukopisni umetak u Vramčevoji Postilli (1586) . . . . .	295-308
MARKO JUVAN, Med identifikacijo in negacijo: pripovedkovni intertekst v Cankarjevi povesti <i>Potepuh Marko in kralj Matjaž</i> . . . . .	471-487
TOMO KOROŠEC, Besedilnost »vprašanja« v intervjujskem dvogovoru . . . . .	319-341
FREDERIK KORTLANDT, The accentuation of neuter nouns in Slovene and West Bulgarian . . . . .	31-37
RADO L. LENČEK, Notes on the evolution patterns of the Common Slavic * <i>g</i> > <i>γ</i> and * <i>g</i> > * <i>x</i> in Slovene dialects . . . . .	219-231
HORACE G. LUNT, Common Slovene and Common Slavic . . . . .	7-14
BORIS MARKOV, O prislovih z rodnimiškimi obrazili v sodobnih slovanskih jezikih . . . . .	201-211
NINA B. MEČKOVSKA, Predšestvenniki spravnitel'no-istoričeskoga jazykoznanija v slavjanskoj knjižnosti XVI-XVII vekov . . . . .	343-352
MAJDA MERŠE, Izpridevniški glagoli v Dalmatinovi Bibliji . . . . .	189-200
GERHARD NEWEKLOWSKY, Raba podrednih veznikov v Trubarjevem Pismu Rimljanom . . . . .	109-119
MARTINA OROŽEN, Govorno in knjižno besedišče v Megiserjevem slovarju 1744 . . . . .	121-133
JOŽE PATERNOŠT, Jeziki nagrobnih napisov v Sloveniji: sociolingvistične posebnosti . . . . .	283-293
BORIS PATERNU, Estetika »dveh brezen« v Bratih Karamazovih . . . . .	385-401
HEINZ D. POHL, Slovenske (in slovanske) izposojenke v nemškem jeziku Koroške . . . . .	253-262
TOM S. PRIESTLY, Baudouin de Courtenay as phonetician: His description of the <i>zasopli vokali</i> in the dialect of Rezia . . . . .	233-240
MARKO SNOJ, Sledi praslovanskega predloga * <i>sъ</i> 'podoben, enak, približen' v slovenščini . . . . .	151-158
ALENKA ŠIVIC-DULAR, Južnoslovansko * <i>gatati-ajq</i> 'vedeževati' . . . . .	135-141
GEORGE THOMAS, The role of diglossia in the development of the Slavonic literary languages . . . . .	237-282
JAMES W. TOLLEFSON, Language planning and social theory . . . . .	309-318
ZUZANNA TOPOLINSKA, O pewnej osobliwej sloweńskieji konstrukciji prowerbalnej . . . . .	97-102
JOŽE TOPORIŠIČ, Slovenska knjižna tonemskost govora Jakoba Riglerja . . . . .	61-96
WILLEM R. VERMEER, Traces of an early Romance isogloss in Western Balkan Slavic . . . . .	15-30
ADA VIDOVIČ-MUHA, Zgradba neglagolskih tvorjenk v Vorenčevem slovarju . . . . .	171-188
CLAUDE VINCENTOT, L'accentuation slave. étude diachronique . . . . .	51-60
FRANC ZADRAVEC, Odtisi Dostojevskega v slovenski poetiški, filozofski in estetiški zavesti v prvi polovici XX. stoletja . . . . .	403-427
Majcnova poetika besede in njena sled v njegovih pesmih . . . . .	445-451
PAVEL ŽDOVC, O besedotvornih variantah imen za prebivalce krajev na zamejskem Koroškem v zamejski koroški publicistici . . . . .	159-169
ZINKA ZORKO, Govor vasi Žetinci (Sicheldorf) v avstrijskem Radgonskem kotu . . . . .	241-251
<b>OCENE - ZAPISKI - POROČILA - GRADIVO</b>	
ALEKSANDRA DERGANČ, <i>Sprache und Literatur Altrußlands</i> . . . . .	489-494
Popravek . . . . .	494

## CONTENTS

<i>Volume of Contributions to the Memory of Jakob Rigler. On the Sixtieth Anniversary of His Birth</i> . . . . .	1-383
<b>STUDIES</b>	
STJEPAN BABIĆ, The use of the instrumental in the Slovene and Croatian standard languages . . . . .	103-108
FRANCKA BENEDIK, The Slavic Linguistic Atlas . . . . .	263-271
FRANCE BERNIK, Heinrich Heine and Slovene literature . . . . .	429-443
The poetry of Stanko Majcen . . . . .	453-462
WILLIAM W. DERBYSHIRE, Remarks on new homomorphs and homoforms in Modern Slovene . . . . .	213-218
METKA FURLAN, Slavic * <i>sělb</i> and Hittite <i>šeli</i> - Slavic-Hittite isolexes? . . . . .	143-149
VELEMIR GJURIN, Subentries in the glossaries of Bohorič's <i>Arcticae Horulae</i> . . . . .	365-383
MARC L. GREENBERG, Ágost Pável's Prekmurje Slovene Grammar . . . . .	353-364
JADRANKA GVOZDANOVIC, Accent and vowel quality in the Freising Fragments . . . . .	39-49
MIRAN HLADNIK, Majcen's autobiographical fragment between memoir and reminiscence: An attempt at a transformational literary analysis . . . . .	463-469
ALOJZ JEMBRIH, A handwritten interpolation in Vramec's <i>Postilla</i> (1586) . . . . .	295-308
MARKO JUVAN, Between identification and negation: The folk-tale intertext in Cankar's story <i>Potepuh Marko in kralj Matjaž</i> . . . . .	471-487
TOMO KOROŠEC, The textuality of the "question" in the interview dialogue . . . . .	319-341
FREDERIK KORTLANDT, The accentuation of neuter nouns in Slovene and West Bulgarian . . . . .	31-37
RADO L. LENČEK, Notes on the evolution patterns of the Common Slavic * <i>g</i> > <i>γ</i> and - <i>g</i> > - <i>x</i> in Slovene dialects . . . . .	219-231
HORACE G. LUNT, Common Slovene and Common Slavic . . . . .	7-14
BORIS MARKOV, Adverbs with the instrumental formant in contemporary Slavic languages . . . . .	201-211
NINA B. MECKOVSKAJA, Precursors of comparative-historical linguistics in 16th-17th c. Slavic writings . . . . .	343-352
MAJDA MERŠE, Deadjectival verbs in the Dalmatin Bible . . . . .	189-200
GERHARD NEWEKLOWSKY, The use of subordinating conjunctions in Trubar's Epistle to the Romans . . . . .	109-119
MARTINA OROŽEN, The spoken and literary lexicon in Megiser's dictionary of 1744 . . . . .	121-133
JOŽE PATERNOŠT, The languages in epitaphs in Slovenia: Sociolinguistic aspects . . . . .	283-293
BORIS PATERNU, The aesthetics of the Two Abysses in <i>The Brothers Karamazov</i> . . . . .	385-401
HEINZ D. POHL, Slovenian (and Slavic) borrowings in the German language of Carinthia . . . . .	253-262
TOM S. PRIESTLY, Baudouin de Courtenay as phonetician: His description of the <i>zasopli vokali</i> in the dialect of Resia . . . . .	233-240
MARKO SNOJ, Traces of the Common Slavic preposition * <i>sъ</i> 'similar, same, approximate' in Slovene . . . . .	151-158
ALENKA ŠVIC-DULAR, South Slavic * <i>gataŋi-ajq</i> 'to soothsay' . . . . .	135-141
GEORGE THOMAS, The role of diglossia in the development of the Slavonic literary languages . . . . .	273-282
JAMES W. TOLLEFSON, Language planning and social theory . . . . .	309-318
ZUZANNA TOPOLIŃSKA, Notes on a peculiar Slovene proverbial construction . . . . .	97-102
JOŽE TOPORIŠIĆ, Standard Slovene tonemicity in the speech of Jakob Rigler . . . . .	61-96
WILLEM R. VERMEER, Traces of an early Romance isogloss in Western Balkan Slavic . . . . .	15-30
ADA VIDOVIĆ-MUHA, The structure of nonverbal derivatives in Vorenc's dictionary . . . . .	171-188
CLAUDE VINCENTOT, Slavic accentuation: A diachronic study . . . . .	51-60
FRANC ZADRAVEC, The echoes of Dostoevsky in the Slovene poetical, philosophical and aesthetic consciousness in the first half of the twentieth century . . . . .	403-427
Majcen's poetics of the word and its traces in his poems . . . . .	445-451
PAVEL ŽDOVC, Derivational variants of names for the inhabitants of Slovene localities in Carinthia (Austria) in their Slovene press . . . . .	159-169
ZINKA ZORKO, The microdialect of Žetinci (Sicheldorf) in the Radgona area in Austria . . . . .	241-251
<b>REVIEWS - NOTES - REPORTS - MATERIALS</b>	
ALEKSANDRA DERGANČ, <i>Sprache und Literatur Altrußlands</i> , ed. by G. Birkfellner . . . . .	489-494
Corrigendum . . . . .	494